

# Avtale om offentlig fremføring/overføring av kringkastingsprogram for bruk i bedrifter og andre virksomheter

(heretter kalt «Avtalen»)

mellom

**Norwaco**

og

**UBON**

**(Union of Broadcasting Organizations Norway)**

på den ene siden

og

**Lisenstaker**

## 1. Avtalens grunnlag og formål

---

Offentlig fremføring/overføring (heretter «offentlig fremføring») av kringkastingsprogram omfatter bedrifter og andre virksomheters bruk av TV overfor egne ansatte, kunder, besøkende og brukere i lokaler som allmennheten har tilgang til. Offentlig fremføring er etter åndsverkloven å anse som en tilgjengeliggjøring for allmennheten som krever samtykke fra rettighetshavere, herunder opphavere, utøvende kunstnere, fotografer og produsenter.

Norwaco representerer i denne avtalen norske og utenlandske rettighetshavere, gjennom direkte medlemskap eller annen fullmakt, med unntak av musikkrettighetshavere representert av TONO og GRAMO<sup>1</sup>, samt sportsrettigheter<sup>2</sup>.

Norwaco gir samtykke for rettigheter etter åndsverklovens §§ 3, 16, 23 og 20 til å offentlig fremføre kringkastingsprogram for så vidt gjelder rettigheter som ikke innehas av eller er ervervet av kringkaster. Norwacos samtykke gjelder også for rettigheter til rettighetshavere som ikke er representert gjennom medlemskap eller annen fullmakt<sup>3</sup>.

Gjennom Avtalen gir også kringkastingsselskap i UBON<sup>4</sup> sitt samtykke til de opphavsrettslige handlinger som er nødvendige for at Lisenstaker skal kunne offentlig fremføre de TV-kanaler Avtalen omfatter, for sine rettigheter etter åndsverkloven § 22 og for sine ervervede rettigheter. Norsk Rikskringkasting (NRK) krever ikke særskilt klarering for sine rettigheter til offentlig visning<sup>5</sup>.

For øvrige kringkaster (som ikke omfattes av UBON-samarbeidet), må Lisenstaker innhente særskilt samtykke fra disse for offentlig fremføring.

På vegne av rettighetshaverne nevnt ovenfor, gis Lisenstaker ved avtaleinngåelse rett til å offentlig fremføre kringkastingssendinger til bruk i egen virksomhet, på de vilkår som fremgår av Avtalen.

## 2. TV-kanaler omfattet av Avtalen

---

Avtalen omfatter offentlig fremføring av de fjernsyns- og radiokanaler som er listet opp i VEDLEGG 1 (side 5-7), samt kommersielle kringkastingssendinger, oppad begrenset til totalt 20 kanaler.

Samtykket fra UBON gjelder ikke for kringkasteren RTL og deres kanaler.

---

<sup>1</sup> Komponistrettigheter til musikk krever egen avtale med TONO: <https://www.tono.no/kunder>. Rettigheter til lydopptak krever egen avtale med GRAMO: <https://www.gramo.no/jeg-bruker-musikk/musikkbruk>

<sup>2</sup> Avtalen klarer ikke rettigheter til sportssendinger, jf. Avtalens punkt 4.

<sup>3</sup> Åndsverklovens §§ 57, tredje ledd, jf. 63 første og tredje ledd gir Avtalen også virkning for ikke-representerte rettighetshavere. Kulturdepartementet har i brev av 3. september 2019 godkjent Norwaco som avtalelisensutløsende organisasjon for tilgjengeliggjøring av audiovisuelle produksjoner mv. på området for åndsverklovens § 57.

<sup>4</sup> Med UBON menes kringkastingsselskap som har tiltrådt samarbeidsavtalen i UBON (Union of Broadcasting Organizations Norway). Se Vedlegg 1

<sup>5</sup> Jf. dom i RG-2000-934.

### 3. Utnyttelse dekket av Avtalen

---

TV-kanalene kan fremføres offentlig for Lisenstakers ansatte, kunder og besøkende som befinner seg i Lisenstakers lokaler på følgende måter:

- Lineær visning
- Start-forfra<sup>6</sup>

Fremføring av TV-kanaler kan kun skje innenfor Lisenstakers normale virksomhet.

### 4. Utnyttelse ikke dekket av Avtalen

---

Det presiseres at Avtalen ikke gir rett til:

- Å vise/fremføre TV-innhold utenfor virksomhetens egne lokaler
- Å fremføre/overføre programkanalene i regulær og systematisk undervisningsvirksomhet
- Å fremstille eksemplarer av TV-programmer for bruk etter at programmet sendes
- Å vise de aktuelle kanalene på storskjerm
- Å vise sportsprogrammer
- Å ta særskilt betalt for fremføringen

For slik bruk må Lisenstaker inngå særskilt avtale med den/de aktuelle rettighetshaver(e).

### 5. Vederlag

---

For offentlig fremføring av kringkastingsprogram i fellesrom, betales et årlig vederlag per fellesrom hvor det vises TV, i tillegg til en fast sats per overnattingsrom:

|                            |                                  |
|----------------------------|----------------------------------|
| <b>TV i fellesrom 2023</b> | NOK 4 300,- per fellesrom med TV |
|                            | +                                |
|                            | NOK 16,- per overnattingsrom     |

Skriftlig rapport over antall fellesrom hvor det vises TV, samt over antall overnattingsrom, skal være Norwaco i hende senest innen 1. mai hvert år.

Vederlaget forfaller til betaling den 1. september. Norwaco fakturerer Lisenstaker minimum 14 dager før forfall. Ved betaling etter forfallsdato påløper ordinære forsinkelsesrenter.

Basisprisen indeksreguleres etter den norske konsumprisindeksen, med virkning fra 1. januar hvert år, og baseres på endring i indeksen 15. oktober foregående år fra indeks ett år tidligere.

---

<sup>6</sup> Start-forfra = TV-programmer kan pauses, spoles eller ses fra begynnelsen mens programmet pågår.

## 6. Individuelle forbud

---

Rettighetshavere kan nedlegge forbud mot bruk av spesifikke verk, prestasjoner eller produksjoner. Norwaco plikter å informere Lisenstaker om slike forbud. Lisenstaker plikter snarest mulig å opphøre med å fremføre/overføre de verk, prestasjoner eller produksjoner som omfattes av forbudet. Eventuelle forbud innvirker ikke på vederlaget som betales til Norwaco.

## 7. Mislighold

---

Dersom en av partene vesentlig misligholder sine forpliktelser etter denne avtale, og misligholdet ikke er rettet innen fjorten – 14 – dager fra skriftlig varsel er mottatt, kan den andre part heve avtalen med øyeblikkelig virkning.

## 8. Tvisteløsning

---

Tvister som oppstår og som ikke er regulert av Avtalen, eller tvister rundt tolkning av avtalepunkter, skal søkes løst i minnelighet. Fører ikke slike forhandlinger frem, skal saken løses ved de ordinære domstoler. Vernetting er Oslo tingrett.

## 9. Varighet og opphør

---

Denne Avtale gjelder fra undertegning og løper til den blir oppsagt av en av partene med tre – 3 – måneders varsel.

Ved avtalens opphør skal Lisenstaker påse at det ikke lenger skjer offentlig fremføring av kringkastingsprogram som ikke er tillatt i medhold av lov eller særskilt avtale med rettighetshaver.

**VEDLEGG 1**
**Programkanaler der kringkastingselskapet er medlem i UBON**

| LAND                         | KRINGKASTINGSSKAP                 | FJERNSYNSKANAL        |
|------------------------------|-----------------------------------|-----------------------|
| Norge                        | NRK                               | NRK1                  |
|                              |                                   | NRK2                  |
|                              |                                   | NRK3/NRK Super        |
| Sverige                      | TV4                               | TV4                   |
|                              | SVT                               | SVT1 (HD)             |
|                              |                                   | SVT2 (HD)             |
|                              |                                   | SVT Barn / SVT24      |
|                              |                                   | Kunskapskanalen       |
| Danmark                      | TV2                               | TV2 Danmark           |
|                              | DR                                | DR1                   |
|                              |                                   | DR2                   |
|                              |                                   | DR Ramasjang          |
| Finland                      | YLE                               | YLE TV1               |
|                              |                                   | YLE TV2               |
|                              |                                   | YLE Teema             |
|                              |                                   | FST5                  |
|                              | YLE/MTV                           | TVFinland             |
| Island                       | RÚV                               | RÚV                   |
|                              |                                   | RÚV 2                 |
| Tyskland                     | ARD/WDRmg and ZDF                 | 3sat (HD)             |
|                              |                                   | ARD Das Erste (HD)    |
|                              |                                   | KI.KA (HD)            |
|                              |                                   | ONE (HD)              |
|                              |                                   | Phoenix (HD)          |
|                              |                                   | tagesschau24          |
|                              | Bayerischer Rundfunk (BR)         | Bayerischer Fernsehen |
|                              |                                   | ARD alpha (HD)        |
|                              | Hessischer Rundfunk (HR)          | HR Fernsehen          |
|                              | Mitteldeutscher Rundfunk (MDR)    | MDR Fernsehen         |
|                              | Norddeutscher Rundfunk (NDR)      | NDR Fernsehen         |
|                              | Radio Bremen                      | RB TV                 |
|                              | Rundfunk Berlin Brandenburg (RBB) | RBB Fernsehen         |
|                              | Saarländischer Rundfunk (SR)      | SR Fernsehen          |
| Südwestrundfunk (SWR)        | SWR Fernsehen (HD)                |                       |
| WDR (Westdeutscher Rundfunk) | WDR Fernsehen (HD)                |                       |

|                            |  |                           |
|----------------------------|--|---------------------------|
|                            | <b>Zweites Deutsches Fernsehen (ZDF)</b> | ZDF (HD)                  |
|                            |  | ZDFinfo                   |
|                            |  | ZDFneo                    |
|                            | <b>RTL</b>                               | <b>RTL</b>                |
|                            |  | <b>VOX</b>                |
|                            |  | <b>VOX up</b>             |
|                            |  | <b>SuperRTL</b>           |
|                            |  | <b>RTL 2</b>              |
|                            |  | <b>n-tv</b>               |
|                            |  | <b>Nitro</b>              |
|                            |  | <b>RTLplus</b>            |
|                            | <b>Corint Media GmbH</b>                 | 1-2-3.tv                  |
|                            |  | 8sport                    |
|                            |  | BILD                      |
|                            |  | bw family.tv              |
|                            |  | C.A.M.P. TV               |
|                            |  | DELUXE Music              |
|                            |  | Deutsches Musik Fernsehen |
|                            |  | Hamburg 1                 |
|                            |  | HAUPSTADT.TV              |
|                            |  | Hope TV                   |
| HSE                        |  |                           |
| HSE EXTRA                  |  |                           |
| HSE TREND                  |  |                           |
| kabel eins                 |  |                           |
| kabel eins Doku            |  |                           |
| L-TV                       |  |                           |
| More Than Sports TV        |  |                           |
| N24 Doku                   |  |                           |
| ProSieben                  |  |                           |
| ProSieben Maxx             |  |                           |
| QVC                        |  |                           |
| QVC STYLE                  |  |                           |
| QVC2                       |  |                           |
| rheinmaintv                |  |                           |
| RNF                        |  |                           |
| SACHSEN FERNSEHEN Chemnitz |  |                           |
| SACHSEN FERNSEHEN Dresden  |  |                           |
| SACHSEN FERNSEHEN Leipzig  |  |                           |
| SACHSEN FERNSEHEN Vogtland |  |                           |
| SAT.1                      |  |                           |

|                  |                                 |                                 |
|------------------|---------------------------------|---------------------------------|
|                  |                                 | SAT.1 Gold                      |
|                  |                                 | sixx                            |
|                  |                                 | sonnenklar TV                   |
|                  |                                 | TELE 5                          |
|                  |                                 | tv.berlin                       |
|                  |                                 | WELT                            |
|                  |                                 | PULS 4 (Austrian)               |
|                  |                                 | Al Jazeera (Qatar)              |
|                  | <b>ARTE G.E.I.E</b>             | arte HD                         |
| <b>Frankrike</b> | <b>Frace Télévisions</b>        | France 2                        |
|                  |                                 | France 3                        |
|                  |                                 | France 4                        |
|                  |                                 | France 5                        |
| <b>Italia</b>    | <b>Rai Com</b>                  | Rai Uno                         |
|                  |                                 | Rai Due                         |
|                  |                                 | Rai Tre                         |
|                  |                                 | Rai Scuola                      |
|                  |                                 | Rai News                        |
|                  |                                 | Rai Storia                      |
| <b>Spania</b>    | <b>RadioTelevisión Española</b> | TVE (generalist, SD)            |
|                  |                                 | 24 HORAS (thematic news, SD)    |
|                  |                                 | STAR TVE (thematic fiction, HD) |
| <b>Nederland</b> | <b>Corint Media GmbH</b>        | SBS6                            |
|                  |                                 | Veronica                        |
|                  |                                 | NET5                            |
| <b>Slovenia</b>  | <b>Corint Media GmbH</b>        | Folx music television           |